

# 大公報

Ta-Kung-Pao  
342 Hennessy Road  
Hong Kong

民華費人印督  
號十五百六千七萬二第  
號四三三第路尼軒港香，址地  
七至一八七五七，機地碼電  
四四〇二二七，課海港  
六四〇三二七，課海經  
八一六三三，課告廣  
電五幣港幣港 半張三紙出日今  
印事司公限有務印利有港香

### 最珍貴的補品 最名貴的禮物

## 參芝維他

荷首相抵京出迎儀式

國貨公司  
經銷處電話：3-817953

### 粵成立邊防武警隊

## 專對付偷渡走私犯

省公安機關召開邊防保衛會議

【本報廣州訊】廣東省根據中央指示，最近成立邊防武警隊，專對付偷渡走私犯。省公安機關召開邊防保衛會議，研究如何加強邊防保衛工作，並總結了邊防保衛工作的經驗。

### 隨第六艦隊一艘母艦兩艘軍艦 美兩千陸戰隊開赴阿曼灣

## 該處海域美艦增至卅多艘

### 巴黎昨宣佈法國掃雷艦隊將赴霍爾木茲海峽巡弋

【華盛頓二十七日電】美國海軍部二十七日宣佈，美國海軍第六艦隊的一艘母艦和兩艘軍艦，將於下週開赴阿曼灣。此外，還有兩千名陸戰隊員也將隨同前往。目前，美國海軍在阿曼灣的艦隊已增至三十多艘。

【巴黎二十七日電】法國海軍部二十七日宣佈，法國海軍的一艘掃雷艦隊將於下週開赴霍爾木茲海峽巡弋。該艦隊將與美國海軍第六艦隊在該海域會同巡邏。

### 霍梅尼不釋人質 白宮聞訊更感困惱

【華盛頓二十七日電】美國總統里根二十七日表示，他對伊朗總統霍梅尼不釋放人質一事感到非常困惱。白宮發言人表示，美國政府將繼續與伊朗方面進行談判，以期早日解決人質問題。

### 中國出口商品交易会

特刊  
大公報 編印  
1980年秋季交易會

目錄	頁數
本屆交易會開幕式	2-3
商品展覽會開幕式	4-5
廣東省對外經濟合作廳長致詞	6-7
廣東省對外經濟合作廳長致詞	8-9
廣東省對外經濟合作廳長致詞	10-11
廣東省對外經濟合作廳長致詞	12-13
廣東省對外經濟合作廳長致詞	14-15
廣東省對外經濟合作廳長致詞	16-17
廣東省對外經濟合作廳長致詞	18-19
廣東省對外經濟合作廳長致詞	20-21
廣東省對外經濟合作廳長致詞	22-23
廣東省對外經濟合作廳長致詞	24-25
廣東省對外經濟合作廳長致詞	26-27
廣東省對外經濟合作廳長致詞	28-29
廣東省對外經濟合作廳長致詞	30-31
廣東省對外經濟合作廳長致詞	32-33
廣東省對外經濟合作廳長致詞	34-35
廣東省對外經濟合作廳長致詞	36-37
廣東省對外經濟合作廳長致詞	38-39
廣東省對外經濟合作廳長致詞	40-41
廣東省對外經濟合作廳長致詞	42-43
廣東省對外經濟合作廳長致詞	44-45
廣東省對外經濟合作廳長致詞	46-47
廣東省對外經濟合作廳長致詞	48-49
廣東省對外經濟合作廳長致詞	50-51
廣東省對外經濟合作廳長致詞	52-53
廣東省對外經濟合作廳長致詞	54-55
廣東省對外經濟合作廳長致詞	56-57
廣東省對外經濟合作廳長致詞	58-59
廣東省對外經濟合作廳長致詞	60-61
廣東省對外經濟合作廳長致詞	62-63
廣東省對外經濟合作廳長致詞	64-65
廣東省對外經濟合作廳長致詞	66-67
廣東省對外經濟合作廳長致詞	68-69
廣東省對外經濟合作廳長致詞	70-71
廣東省對外經濟合作廳長致詞	72-73
廣東省對外經濟合作廳長致詞	74-75
廣東省對外經濟合作廳長致詞	76-77
廣東省對外經濟合作廳長致詞	78-79
廣東省對外經濟合作廳長致詞	80-81
廣東省對外經濟合作廳長致詞	82-83
廣東省對外經濟合作廳長致詞	84-85
廣東省對外經濟合作廳長致詞	86-87
廣東省對外經濟合作廳長致詞	88-89
廣東省對外經濟合作廳長致詞	90-91
廣東省對外經濟合作廳長致詞	92-93
廣東省對外經濟合作廳長致詞	94-95
廣東省對外經濟合作廳長致詞	96-97
廣東省對外經濟合作廳長致詞	98-99
廣東省對外經濟合作廳長致詞	100-101

中國出口商品交易会  
一九八〇年秋季交易會  
出版日期：1980年10月31日  
編印出版：大公報  
本報附刊三十一日大公報附送，不另收費。

### 宴迎歡席出昨京抵相首蘭荷 示表齊理總國兩荷中 切關重嚴突衝伊兩對

## 手插國大級超致導將險危滿充去下展發突衝場這

【華盛頓二十七日電】美國總統里根二十七日表示，他對伊朗總統霍梅尼不釋放人質一事感到非常困惱。白宮發言人表示，美國政府將繼續與伊朗方面進行談判，以期早日解決人質問題。

### 華主席會見炳總理 中泰會談結果滿意

【華盛頓二十七日電】美國總統里根二十七日表示，他對伊朗總統霍梅尼不釋放人質一事感到非常困惱。白宮發言人表示，美國政府將繼續與伊朗方面進行談判，以期早日解決人質問題。

### 趙總理再宣佈中國願參加對東國際保證

【華盛頓二十七日電】美國總統里根二十七日表示，他對伊朗總統霍梅尼不釋放人質一事感到非常困惱。白宮發言人表示，美國政府將繼續與伊朗方面進行談判，以期早日解決人質問題。

### 中荷加強經濟文化交流 荷首相將在京簽兩協

【華盛頓二十七日電】美國總統里根二十七日表示，他對伊朗總統霍梅尼不釋放人質一事感到非常困惱。白宮發言人表示，美國政府將繼續與伊朗方面進行談判，以期早日解決人質問題。

### 鄧小平副總理 會晤泰國總理

【華盛頓二十七日電】美國總統里根二十七日表示，他對伊朗總統霍梅尼不釋放人質一事感到非常困惱。白宮發言人表示，美國政府將繼續與伊朗方面進行談判，以期早日解決人質問題。

### 羊城牌三蛇藥酒

羊城牌三蛇藥酒、係以三種名蛇、加配十多種名貴藥材、用醇舊米酒浸製、美味可口。

功能：祛風除濕、舒筋活絡、壯骨強身、提神健步

國貨公司、辦館、酒行均售

經銷處：新豐年貿易有限公司

電話：5-274470

### 中國出口商品交易会

特刊  
大公報 編印  
1980年秋季交易會

三十一日隨報附送

### 住宅/旺舖/寫字樓 租/售 (即可入伙)

信和地產代理  
香港皇后大道中29號華人行十樓·電話：5-210311(18線)

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特 價
海景住宅	永華大廈 香港灣仔美蘭道23號	387-413呎	\$210,000起
住宅	碧麗大廈 香港灣仔美蘭道5號	388-403呎	\$189,000起
住宅	白田購物中心 九龍白田商場(南昌大戲院隔鄰)	326呎	\$275,000
工廠	生利工業中心 九龍葵青區葵青道三十二號	1,346呎	\$320,000起
寫字樓	皇后商業大廈 上環樂道1, L. 8425地段	396-412呎	\$299,000起

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特 價
旺	信和中心 旺角彌敦道582-592號	121,602呎	\$462,200起 租\$2,800起
住宅	皇后商業大廈 上環樂道1, L. 8425地段	147,376呎	\$172,000起
住宅	永華大廈 香港灣仔美蘭道23號	158,525呎	\$250,000起
住宅	碧麗大廈 香港灣仔美蘭道5號	168,517呎	\$247,500起
寫字樓	白田購物中心 九龍白田商場(南昌大戲院隔鄰)	89呎	\$177,000



# 中東局勢醞釀新變化

## 沙特昨與利比亞斷交

### 約日軍交伊拉克指揮

#### 霍梅尼演說重申拒絕與伊拉克和局

【合衆國際社沙特城二十七日電】沙特阿拉伯國王法赫德昨日宣佈，沙特阿拉伯與利比亞斷交。法赫德國王在沙特城宣佈這項決定時，表示沙特阿拉伯將繼續與利比亞人民保持友好關係，但將與利比亞政府斷絕外交關係。法赫德國王還表示，沙特阿拉伯將繼續支持伊拉克，並呼籲伊拉克與科威特達成協議，以解決伊拉克與科威特之間的爭端。

【合衆國際社約旦安曼二十七日電】約旦國王侯賽因昨日宣佈，約旦將與伊拉克交還被扣押的日軍。侯賽因國王表示，約旦將與伊拉克達成協議，將被扣押的日軍交還給伊拉克。侯賽因國王還表示，約旦將繼續支持伊拉克，並呼籲伊拉克與科威特達成協議，以解決伊拉克與科威特之間的爭端。

【合衆國際社德黑蘭二十七日電】霍梅尼昨日在德黑蘭發表演說，重申拒絕與伊拉克和局。霍梅尼表示，伊朗將繼續支持伊拉克，並呼籲伊拉克與科威特達成協議，以解決伊拉克與科威特之間的爭端。霍梅尼還表示，伊朗將繼續支持伊拉克，並呼籲伊拉克與科威特達成協議，以解決伊拉克與科威特之間的爭端。

### 兩伊戰事更趨激烈

#### 傷亡損失均極嚴重

##### 伊明實施配給電力 供應價格上漲

【合衆國際社巴格達二十七日電】伊拉克政府昨日宣佈，伊拉克與科威特之間的戰事更趨激烈。伊拉克政府表示，伊拉克將繼續支持伊拉克，並呼籲伊拉克與科威特達成協議，以解決伊拉克與科威特之間的爭端。伊拉克政府還表示，伊拉克將繼續支持伊拉克，並呼籲伊拉克與科威特達成協議，以解決伊拉克與科威特之間的爭端。

【合衆國際社德黑蘭二十七日電】霍梅尼昨日在德黑蘭發表演說，重申拒絕與伊拉克和局。霍梅尼表示，伊朗將繼續支持伊拉克，並呼籲伊拉克與科威特達成協議，以解決伊拉克與科威特之間的爭端。霍梅尼還表示，伊朗將繼續支持伊拉克，並呼籲伊拉克與科威特達成協議，以解決伊拉克與科威特之間的爭端。

### 星洲現貨油價急升

#### 每公噸油價上升二二〇美元

##### 西歐燃料成本上漲 油公司紛紛宣佈加價

【合衆國際社星洲二十七日電】星洲現貨油價昨日急升，每公噸油價上升二二〇美元。星洲現貨油價急升的原因，主要是由於西歐燃料成本上漲，油公司紛紛宣佈加價。星洲現貨油價急升，每公噸油價上升二二〇美元。

### 意報評克宮大改組

#### 蘇聯經濟出現大量赤字 是導致改組原因

【合衆國際社莫斯科二十七日電】蘇聯《真理報》昨日發表評論，批評克宮大改組。評論指出，蘇聯經濟出現大量赤字，是導致克宮大改組的原因。評論還指出，克宮大改組將使蘇聯經濟陷入更深的泥潭。

### 華在者病「蒙斯」日

#### 著顯果效療治針

【合衆國際社華盛頓二十七日電】美國政府昨日宣佈，將對「蒙斯」日病患者進行治療。美國政府表示，治療「蒙斯」日病的針劑，效果顯著。美國政府還表示，治療「蒙斯」日病的針劑，效果顯著。

### 美元在東京下

#### 在西歐普遍上揚

##### 黃金交投 滯留價位下

【合衆國際社倫敦二十七日電】美元在東京昨日下，在西歐普遍上揚。美元在東京下，在西歐普遍上揚。美元在東京下，在西歐普遍上揚。

### 星泰對東態度一度動搖

#### 圖設法加強「第三勢力」取代民東

##### 但這個「第三勢力」迄今還未成形

【合衆國際社星洲二十七日電】星泰對東態度昨日一度動搖。星泰對東態度昨日一度動搖。星泰對東態度昨日一度動搖。

### 贊比亞粉碎政變

#### 卡達強迫政變者保持沉默

【合衆國際社贊比亞二十七日電】贊比亞昨日發生政變，卡達強迫政變者保持沉默。贊比亞昨日發生政變，卡達強迫政變者保持沉默。

### 西歐黃金收市價

【合衆國際社倫敦二十七日電】西歐黃金收市價昨日如下：

品名	價格
倫敦金	1,500.00
紐約金	1,500.00
巴黎金	1,500.00

### 中荷特別關注兩伊戰爭

【合衆國際社中荷兩國二十七日電】中荷兩國昨日特別關注兩伊戰爭。中荷兩國昨日特別關注兩伊戰爭。

### 粵交易會悉尼開幕

#### 劉田夫講話盼加強兩國經濟合作

【合衆國際社香港二十七日電】粵交易會昨日在悉尼開幕。劉田夫講話，盼加強兩國經濟合作。

### 朱保江爲子走後門

#### 黨代選舉中落了選

【合衆國際社北京二十七日電】朱保江昨日爲子走後門，黨代選舉中落了選。

### 吳文俊提出新觀

#### 最高領導人任期應規定

【合衆國際社北京二十七日電】吳文俊昨日提出新觀，最高領導人任期應規定。

### 最高領導人任期應規定

【合衆國際社北京二十七日電】最高領導人任期應規定。

### 桂林山水甲天下 瑞士名表共邀遊

Ref. 165-39-75 全鋼、自動 日曆超級防水表

Ref. 165-39-55 全鋼、自動 日曆超級防水表

Ref. 165-39-68 全鋼、自動 日曆超級防水表

## 英納格 ENICAR SWISS

現代超值珍品·世界銷量第一

### 《陳寅恪文集》首冊在滬出版

【本報訊】據《人民日報》消息，已故著名歷史學家陳寅恪先生遺著《陳寅恪文集》首冊，日前在上海出版。該文集共計十卷，內容豐富，是研究陳寅恪先生學術思想的重要資料。

### 朱保江爲子走後門 黨代選舉中落了選

【本報訊】據《人民日報》消息，朱保江先生之子在黨代選舉中，因走後門而落了選。這一消息引起了社會的廣泛關注。







### 居民今晚午夜後外出 要攜帶身份證等證件

#### 七種證件均有效 違例者罰款千元

【本報訊】今日午夜後，居民外出時必須攜帶身份證等證件，否則將被罰款一千元。這項規定是根據《入境條例》而訂立的，旨在加強對非法入境者的管理。

根據規定，居民在午夜後外出時，必須攜帶以下七種證件之一：身份證、護照、入境許可證、居留許可證、臨時居留許可證、臨時入境許可證及臨時居留許可證。如果居民未能攜帶任何一種證件，將會被罰款一千元。

這項規定是針對非法入境者而訂立的，旨在防止非法入境者在午夜後外出，從而維護社會治安。居民在午夜後外出時，應確保攜帶有效的證件，以免受到罰款。

### 澳門等非法入境者 逾三千人昨領通知書

#### 已被安排在四天內前往辦理手續

【本報訊】澳門等非法入境者，昨日已獲通知，必須在四天內前往辦理手續。這項通知是由澳門政府發出的，旨在加強對非法入境者的管理。

根據通知，非法入境者必須在四天內前往澳門政府指定的地點，辦理相關手續。如果非法入境者未能按照通知的要求辦理手續，將會被罰款一千元。

這項通知是針對非法入境者而訂立的，旨在防止非法入境者在澳門等地區長期居留，從而維護社會治安。非法入境者應按照通知的要求辦理手續，以免受到罰款。

### 澳二百非法入境者 昨前往港督府請願

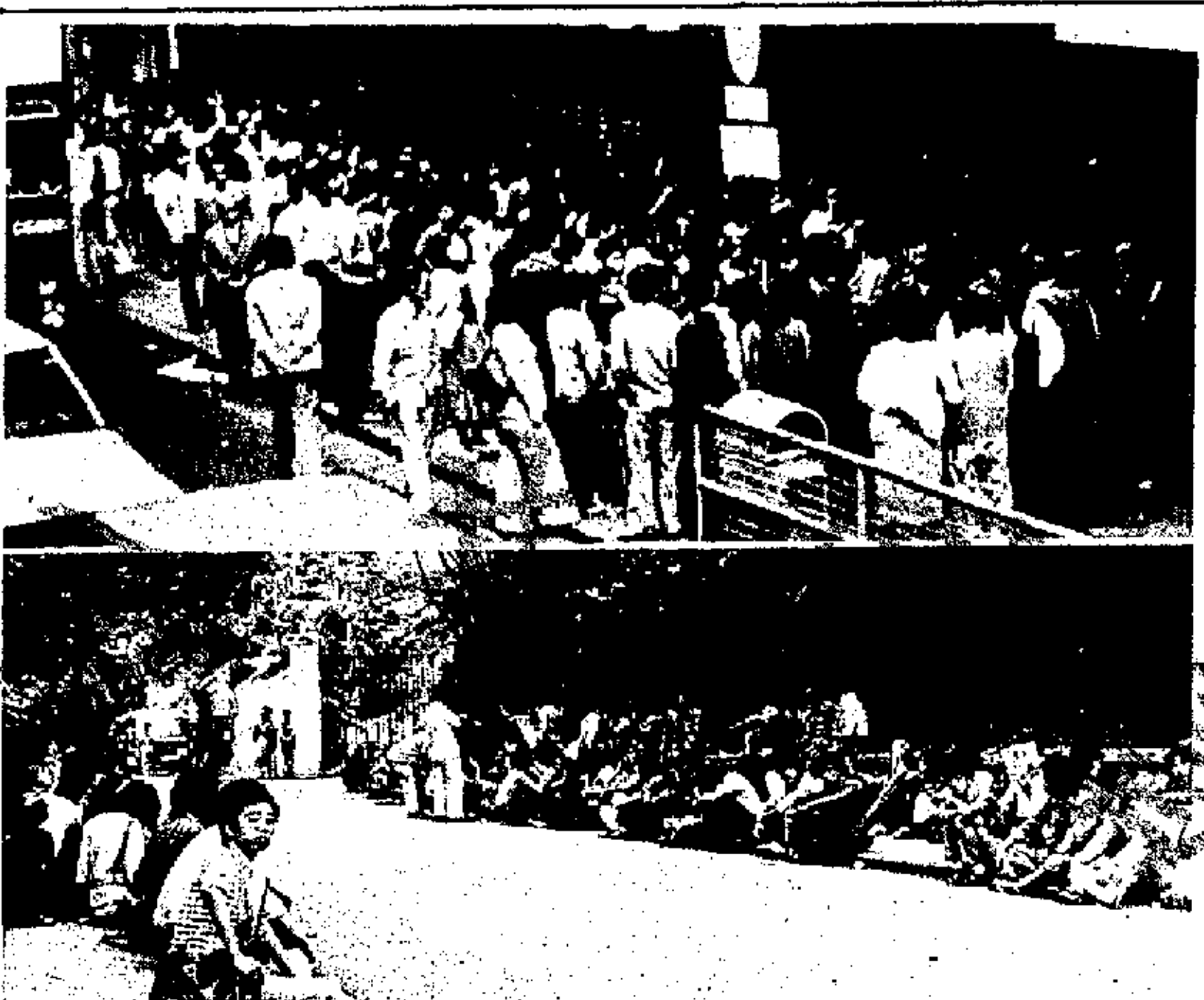
#### 提出盡量放寬居留條件等要求

#### 後又往訪議員黃夢花和譚惠珠

【本報訊】約二百名非法入境者，昨日前往港督府請願，提出盡量放寬居留條件等要求。他們隨後又前往訪問了議員黃夢花和譚惠珠。

這些非法入境者表示，他們在澳門等地區已經居住了很長時間，希望能夠獲得合法的居留權。他們向港督府提出了多項要求，包括放寬居留條件、提供工作機會等。

黃夢花和譚惠珠在接見這些非法入境者時，表示將會向政府反映他們的要求，並盡力為他們爭取權益。



非法入境者昨日前往港督府請願，提出盡量放寬居留條件等要求。

據悉，這些非法入境者大多來自中國大陸，他們在澳門等地區已經居住了很長時間。他們希望能夠獲得合法的居留權，以便在澳門等地區長期居留。

港督府在接見這些非法入境者時，表示將會向政府反映他們的要求，並盡力為他們爭取權益。政府也表示將會考慮這些非法入境者的要求，並盡力為他們提供幫助。

在接見這些非法入境者時，黃夢花和譚惠珠表示，他們將會向政府反映他們的要求，並盡力為他們爭取權益。他們也表示將會考慮這些非法入境者的要求，並盡力為他們提供幫助。

政府也表示將會考慮這些非法入境者的要求，並盡力為他們提供幫助。政府表示將會考慮這些非法入境者的要求，並盡力為他們提供幫助。

### 澳門非法來客所面臨問題

#### 入境處負責人昨答本報記者問時有詳細解釋

【本報訊】入境處負責人昨日在接受本報記者採訪時，就非法入境者所面臨的問題進行了詳細解釋。他表示，非法入境者必須在四天內前往辦理手續，否則將會被罰款一千元。

負責人表示，非法入境者必須在四天內前往澳門政府指定的地點，辦理相關手續。如果非法入境者未能按照通知的要求辦理手續，將會被罰款一千元。

負責人還表示，非法入境者必須在四天內前往辦理手續，否則將會被罰款一千元。如果非法入境者未能按照通知的要求辦理手續，將會被罰款一千元。

### 上水雞嶺瘋狗咬傷人

#### 捉狗隊進村大開殺戒

【本報訊】上水雞嶺地區昨日發生一起瘋狗咬傷人的事件。一隻瘋狗在村中狂吠，咬傷了兩名村民。隨後，捉狗隊進村大開殺戒，將多隻狗殺死。

據悉，這隻瘋狗是在村中狂吠，咬傷了兩名村民。隨後，捉狗隊進村大開殺戒，將多隻狗殺死。捉狗隊表示，他們將會繼續在村中巡邏，以防止類似事件再次發生。

### 銅鑼灣怡和街的士商人住

#### 兩匪深夜打劫

【本報訊】銅鑼灣怡和街昨日深夜發生一起打劫案。兩名匪徒在街上打劫了一名士商人，搶走了他的錢包和手機。隨後，匪徒逃離現場。

據悉，這兩名匪徒是在街上打劫了一名士商人，搶走了他的錢包和手機。隨後，匪徒逃離現場。警方在接獲報案後，立即展開調查，並呼籲市民提供線索。

### 兩匪深夜打劫

#### 打劫金店今晨被掠金飾二百兩

【本報訊】兩名匪徒昨日深夜在銅鑼灣打劫了一家金店，搶走了價值二百兩的金飾。隨後，匪徒逃離現場。

據悉，這兩名匪徒是在深夜時分進入金店，搶走了價值二百兩的金飾。隨後，匪徒逃離現場。警方在接獲報案後，立即展開調查，並呼籲市民提供線索。

### 被逮後潛回仍可申請

#### 被逮後潛回仍可申請

【本報訊】被逮後潛回仍可申請。根據規定，被逮後潛回的非法入境者，仍然可以向政府申請居留權。政府表示將會考慮這些非法入境者的申請，並盡力為他們提供幫助。

政府表示將會考慮這些非法入境者的申請，並盡力為他們提供幫助。政府表示將會考慮這些非法入境者的申請，並盡力為他們提供幫助。

### 被逮後潛回仍可申請

#### 被逮後潛回仍可申請

【本報訊】被逮後潛回仍可申請。根據規定，被逮後潛回的非法入境者，仍然可以向政府申請居留權。政府表示將會考慮這些非法入境者的申請，並盡力為他們提供幫助。

政府表示將會考慮這些非法入境者的申請，並盡力為他們提供幫助。政府表示將會考慮這些非法入境者的申請，並盡力為他們提供幫助。

## 香港工商銀行

Hongkong Industrial and Commercial Bank Ltd.

總行：德輔道中99-105號 電話：444088 (十線)

### 存款全部電腦化 總分行均可代收付

分行十七間遍佈港九新界 歡迎開戶 信賴工商 生意興昌

德輔道中99-105號之香港工商銀行大廈

### 滬冷四號貨輪

M.S. "HU LENG SI HAO"

### 攬裝上海貨物

定期川航上海—香港—上海

首航預十一月三日 抵達香港，並預十一月五日自香港駛往上海。

歡迎查詢及辦理付貨手續。

代理處 華夏企業有限公司

香港中國銀行大廈九至十一樓 電話：242161 (總機) 230250

### 羅士士上訴高院

利華士上訴高院，指其被不當解僱。利華士表示，他在被解僱前一直忠實工作，但公司卻以各種理由將其解僱。他認為公司的做法是不公平的，因此決定上訴高院。

### 收留非法入境者

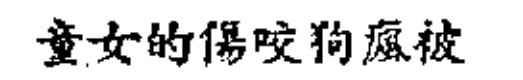
澳門居民持證來港，被收留非法入境者。澳門居民持證來港，被收留非法入境者。澳門居民持證來港，被收留非法入境者。

### 中僑發展公司

中僑發展公司，經營各類貨物。中僑發展公司，經營各類貨物。中僑發展公司，經營各類貨物。



被咬者為十二歲女童曾拒打防瘋狗症針  
昨天驚悉原來被瘋狗所咬慌忙補作注射



【本報台北廿七日專電】昨日下午二時許，發現狗咬傷人，一名女童八天前被狗咬傷，咬人之狗為狗主所屬，狗屍經化驗證實染有瘋狗病，流涎處捉狗送交在村內大開「殺戒」，將捕到的狗隻予以人道毀滅，另有一些則被開槍打死，被狗咬傷的女童名李玉華（十二歲），與父親謝登發、母親謝素芬及二兄一妹同住娘寮村九十五號A一木屋。女童是上水汴科米業商會公立學校六年級學生。

上水汴，即本月廿三日上午七時，女童穿短褲、短袖衫服行經娘寮北段八號門外時，突然被圍欄內撲出的一隻十多歲大狗咬傷左腿，也咬下三趾骨一塊，事發後，

今起穗區防癩狗症

漁農處長李德宏將於今日(星期三)往廣州與當地衛生部門商討共同關注事項，包括瘋狗症及應付措施等。此項會議是港督最近訪問廣東省所安排。

同行者尚有漁農處農業主任王昭及醫務衛生處首席新聞主任黃坤明。們將於十一月一日上午返港。

# 統一碼頭即將重建

【本報訊】已有四十七年歷史的中國第一碼頭，將於三年內改建成為一座可同時停泊八艘大型貨輪、兼備船塢二座及現代化裝卸設備的現代化綜合碼頭。新紀元公司、劉定中透露七千萬元重建計劃

新碼頭將可同泊八輪 兼備六萬呎呔

的統籌規劃重建計劃，頭最特的是，提議是於昨晨經行政局會議通過，用作商業用途。此舉將可把該公司帶來收入可彌補該公司前統一碼頭虧蝕一萬餘元。同時，增加泊位，各貨客大

新碼頭將可同泊八輪 兼備六萬呎呔

的統籌規劃重建計劃，頭最特的是，提議是於昨晨經行政局會議通過，用作商業用途。此舉將可把該公司帶來收入可彌補該公司前統一碼頭虧蝕一萬餘元。同時，增加泊位，各貨客大



物業說明：

香港九龍佐敦道 9-11 號建成大廈，建於兩幅地段之上分別在田土廳登記爲九龍內地段三五八七號之餘段及九龍內地段三五八八號之餘段（下稱該物業）。該物業業經一份九龍內地段三五八七號之官批及一份九龍內地段三五八八號之官批管業年期爲七十五年及七十五年共由一九一四年九月十四日起計期滿調整地稅可另續約七十五年，該等官批之日期分別爲一九四〇年四月四日及一九三五年十月三十一日分別由已故英皇喬治六世與梁日甫（譯音）簽署及由已故英皇喬治五世與邱貴章（譯音）簽署。

於成交後六個月內交吉。  
上述物業之現有樓宇係照現有之租約出售但佐敦道9號地下將  
面 積：約3976平方呎  
每年地稅：順序爲二十四元及二十六元  
截標日期：一九八〇年十一月五日

一九八〇年十月十五日

和仙高

元，因此即使經過這次加  
年仍可能出赤字。  
他說，由十二月一日  
區費亦將增加，市區、茶  
區的每平方呎增加兩角  
的則每平方呎增加二角

本報記者 譚恩溢

[illegible]

【本報訊】利希市道相當好，質量理想的高級寫字樓尤其心平頂儀式的銘澤及承建該

**通**  
至349號  
CURS &  
C  
九龍潭  
華樂園  
400.00  
下城兩天  
250.00  
地下  
200.00  
地下  
600.00  
附菜  
200.00  
證冷氣



盒內包裝

外盒正面

外盒背面

防偽封條

- 驅除心肌疲勞，保持血壓平均。
- 促進新陳代謝，使血液循環旺盛。
- 擴大冠狀動脈，令營養直達心臟。

**買救心・要驗真：—**

- 盒蓋附有黃色防偽封條，一撕即斷。
- 盒內包裝用光面鋁箔及膠套封牢。

盒1個，連同回郵信封寄大道中213號，民興藥房收，即可獲  
抽獎券一張，抽獎至滿盒1個送完即止。

總代理：民興藥房 香港 有限公司

# 新鴻基財務有限公司

## 港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	9.000 %	三個月	11.500 %
一個月	10.750 %	六個月	12.250 %
二個月	11.250 %	一年	11.750 %

最低存款額 HK \$ 50,000

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」

及「外幣存款」利率

總行	中國區大廈32樓	5 - 261211	5 - 213126
網球灣分行	百德新街市街中心18樓	5 - 771459	
西區分行	德輔道中60號寶隆大廈1字	5 - 480252	
太古城分行	太古城24號置地廣場地下	5 - 685245	
金馬倫分行	尖沙咀金馬倫廣場3號C地下	1 - 7218102	
旺角分行	彌敦道608號金皇宮大廈C地下	3 - 850303	
佐治道分行	彌敦道金馬倫大廈12字	3 - 301348	
宣道分行	康樂道9號美光大廈8字	3 - 405291	
元朗分行	慈雲路廣興大廈地下	12 - 790236	

### 完善牌打咭機

由H.K.\$1070元膠  
各種款式齊備



**MARULZEN  
TIME  
RECORDER**

### 閃光牌停電自動照燈機



**CHI KUAN  
AUTOMATIC  
EMERGENCY  
LIGHT**



香更鐘

**美景牌熱風乾手機**

款式多，適用於任何場所生產  
工廠、貨倉公司、超級市場、餐  
館場所西醫藥房、電影、酒店

**美景牌吸塵機**



**STARMIX HOT AIR HAND DRYER**



**STARMIX  
VACUUM CLEANER**

總代理  
**捷昇有限公司**  
通州街70號五至六樓

938959  
3 - 937474  
937977

與利中心三層高，共計十五層。其中二層為地庫商場，每一層面積達四萬五千平方呎，每層四萬五千平方呎，共達四萬五千平方呎，面積為一萬一千平方呎。大廈有停車位，共二百六十個車位。

明年一月即可入伙

據悉，與利中心公司董事洪劍創設利華旗置業有限公司，並計劃在與利中心的地庫商場，將是本港最大的百貨公司，租客將是三越公司。

上葡人總領事、五十餘名、及葡師。原擬控於本年一月廿三日，在本港地方法官署，身為被告，未經港督特別批准，非法向男界「明家豪」索取，即來澳門免費酒店住宿。

**【雲碧】抽獎**

得「雲碧」耳筒

進行。獲得頭獎一名，幸逢近日為宋家釐發、古占宋家釐、得「新力牌」S C7 摩托車一部，由麥兆雲頒發。得一百名，各得獎金二、四、六、八、十、十二、十四、十六、十八、二十、二十二、二十四、二十六、二十八、三十、三十二、三十四、三十六、三十八、四十、四十二、四十四、四十六、四十八、五十、五十二、五十四、五十六、五十八、六十、六十二、六十四、六十六、六十八、七十、七十二、七十四、七十六、七十八、八十、八十二、八十四、八十六、八十八、九十、九十二、九十四、九十六、九十八、一百名。各得獎金二、四、六、八、十、十二、十四、十六、十八、二十、二十二、二十四、二十六、二十八、三十、三十二、三十四、三十六、三十八、四十、四十二、四十四、四十六、四十八、五十、五十二、五十四、五十六、五十八、六十、六十二、六十四、六十六、六十八、七十、七十二、七十四、七十六、七十八、八十、八十二、八十四、八十六、八十八、九十、九十二、九十四、九十六、九十八、一百名。

機一套。

**彌敦道一段**

**禁上落客貨**

【本報訊】運輸署宣佈，明日（星期四）上午十時起，旺角區介於窩打老道與亞皆老街的一段彌敦道北行車路，每日上午七時至下午七時，禁止車輛上落客貨。

天色多雲，日間部分時間有陽光，有幾陽光，零點九小

造回港證，趁港府對非法入境者實施三天寬限期，乘水翼船來港，出境時被入境處人員揭發，昨在西區

意外傷亡援助諮詢委員會、香港出口保險託局諮詢委員會廉政公署行動檢討員會成員。



# 歐洲遠東輪船貨物運費

## 明年公會船提高百分八

### 燃料附加費已併入基本運費內計算

【本報訊】由明年一月一日起，歐洲遠東輪船公會（EUMT）將把其基本運費提高百分之八。該公會發言人表示，這項決定是根據目前的市場情況而作出的。由於燃料價格的波動，公會決定將燃料附加費併入基本運費內計算，以簡化運費結構。此外，公會還將對其他附加費進行調整，以反映當前的市場行情。這項決定將對全球貿易產生一定影響，特別是對於依賴歐洲遠東航線的貨主。

# 亞洲在發展中國家

## 相互差距快速擴大

### 八十年代貿易增長將較世界快

【本報訊】亞洲在發展中國家中的相互差距正在快速擴大。根據最新的經濟數據顯示，亞洲各國在八十年代的貿易增長速度將遠超世界平均水平。這主要得益於亞洲各國在工業化進程中的快速推進，以及對外貿易政策的積極調整。然而，這種快速增長也伴隨著資源分配不均和環境壓力增大等問題。專家認為，亞洲各國應加強合作，共同應對發展中的挑戰，以實現可持續增長。

# 丹麥降低貼現率

## 丹麥中央銀行

【本報訊】丹麥中央銀行昨日宣佈，將貼現率從百分之十二點五降低至百分之十二。這項決定旨在刺激經濟活動，並緩解通貨膨脹壓力。丹麥政府表示，降低貼現率將有助於降低企業的融資成本，從而促進投資和消費。然而，市場對這一舉措的反應不一，一些分析人士認為，這可能會導致利率進一步下降，進而影響金融穩定。

# 整調微輕時暫市股

## 華敬余

【本報訊】昨日股市微幅調整，投資者情緒趨於冷靜。分析人士指出，市場在經歷了連續幾日的波動後，目前正處於一個相對平衡的狀態。雖然一些利好消息仍在支撐股價，但投資者對未來的經濟前景仍持謹慎態度。預計在短期內，股市將維持震盪走勢，投資者應保持冷靜，並根據自身的風險承受能力進行操作。

# 買賣雙方不大放手

## 股價反覆小步回落

### 恆指跌七點多交投減二千多萬

【本報訊】昨日股市呈現買盤與賣盤互不相讓之勢，股價反覆波動。恆生指數收盤下跌七點多，成交量則減少至二千多萬股。市場分析人士認為，這反映了投資者對市場前景的猶豫態度。儘管一些利好因素仍在支撐股價，但投資者對未來的經濟數據和國際形勢仍持觀望態度。預計未來幾天，股市將繼續維持震盪走勢。

# 港金乘時反彈

## 最高曾升至三二七元

【本報訊】香港金價昨日出現反彈，最高曾升至三二七元。這主要得益於國際金價的回升以及本地市場的需求增加。分析人士指出，金價的回升反映了投資者對通脹壓力的擔憂，以及對美元走勢的看好。然而，金價的波動仍受多種因素影響，未來走勢仍不明朗。投資者應密切關注國際金價的動向，並根據市場變化調整投資策略。

# 美元越五〇七

## 英鎊兌二點二七港元

【本報訊】美元匯價昨日突破五〇七港元大關，而英鎊兌港元則維持在二點二七左右。美元匯價的上升主要得益於美國經濟數據的強勁表現，以及市場對美元走勢的看好。分析人士認為，美元匯價的上升將對出口貿易產生一定影響，並可能導致通脹壓力增大。投資者應密切關注美元匯價的動向，並根據市場變化調整投資策略。

# 拆息早降午降

## 晚市略告回升

【本報訊】昨日拆息在早市和午市均出現下降，晚市則略有回升。這反映了市場對流動性的需求增加，以及投資者對利率走勢的預期。分析人士指出，拆息的波動與央行的貨幣政策密切相關，未來拆息仍將維持在較低水平。投資者應密切關注拆息的動向，並根據市場變化調整投資策略。

印尼	10月30	
暹羅吉青	10月30	升
曼谷新加坡	10月30	升
馬尼拉	10月31	升
仰光	11月1	升
雅加達泗水	11月1	升
新加坡巴生	11月2	升
新加坡巴生	11月2	升
曼谷	11月2	升
新加坡吡叻	11月2	升
泗水加加葛	11月2	升
曼谷加加葛	11月3	升
曼谷新加坡	11月3	升
新加坡吡叻	11月3	升
打拉根巴生	11月4	升
新加坡巴生	11月4	升
新加坡印尼	11月4	升
新加坡曼谷	11月4	升
暹羅泗水	11月4	升
馬尼拉	11月4	升
曼谷新加坡	11月4	升
曼谷	11月6	升
北亞細		
暹羅新加坡	10月30	升
大連	10月30	升
上海	10月30	升
熊島	10月31	升
釜山	10月31	升
日本	11月1	升
日本釜山	11月1	升
日本	11月2	升
日本	11月2	升
南京	11月3	升
南線		
南興	10月29	升
加洲	10月29	升
美國西岸	10月29	升
漢口多倫多紐約	10月30	升
加洲紐約	10月30	升
加洲紐約	10月30	升



### 今日出口船隻

船名	往	開	代理
SWEET PEACE (下午六時) 往香港	香港	10/30	太古
GOTONG KONG (上午六時) 往日本	日本	10/30	太古
OAKWOOD (下午十時) 往香港	香港	10/30	太古
ZIM KAOHSUNG (上午十時) 往新加坡	新加坡	10/30	太古
CHRISTINA ISABEL (上午十時) 往香港	香港	10/30	太古
STRATHCONON (中午) 往香港	香港	10/30	太古
ORT, COMMANDER (上午六時) 往香港	香港	10/30	太古
EVER VITAL (中午) 往香港	香港	10/30	太古
AM, LARK (下午) 往香港	香港	10/30	太古
JACKSON PIONEER (下午八時) 往香港	香港	10/30	太古
FORMOSA CONTAINER (下午十一時) 往香港	香港	10/30	太古
HAL CHIANG (中午) 往香港	香港	10/30	太古
PACIFIC COURIER (下午五時) 往香港	香港	10/30	太古
TAMURA EVERETT (中午) 往香港	香港	10/30	太古
PRBS, HOOVER (晚上) 往香港	香港	10/30	太古
YUE YANG (上午九時) 往香港	香港	10/30	太古
EVERGREEN (上午二時) 往香港	香港	10/30	太古
TAI YANG SHAN (上午三時) 往香港	香港	10/30	太古
SUN TRADER (上午八時) 往香港	香港	10/30	太古

### 今日入口船隻

船名	由	到	代理
CYGNUS PIONEER (下午) 由香港	香港	10/30	太古
YUN TAI SHAN (下午) 由香港	香港	10/30	太古
DAIWA MARU (下午) 由香港	香港	10/30	太古
OASIS PRINCE (下午) 由香港	香港	10/30	太古
STRATHCONON (下午) 由香港	香港	10/30	太古
ARISTOGLOS (上午四時) 由香港	香港	10/30	太古
NEPTUNE ZIRCON (上午四時) 由香港	香港	10/30	太古
PROF, SZAEP (下午) 由香港	香港	10/30	太古
SL, MARINER (下午) 由香港	香港	10/30	太古
ZIM KAOHSUNG (下午) 由香港	香港	10/30	太古
ASIA ACE (下午) 由香港	香港	10/30	太古
KASUGA MARU (下午) 由香港	香港	10/30	太古
KWANG TA (下午) 由香港	香港	10/30	太古
P. ABOITIZ (上午九時) 由香港	香港	10/30	太古
THE REVEREND MARINER (上午十時) 由香港	香港	10/30	太古
ORT, COMMANDER (下午一時) 由香港	香港	10/30	太古
SUN CASTOR (下午一時) 由香港	香港	10/30	太古
TRIUMPH ORIENT (上午八時) 由香港	香港	10/30	太古
FEICHIHAI (下午五時) 由香港	香港	10/30	太古
NEW EAGLE (下午) 由香港	香港	10/30	太古

### 輪船停泊表

船名	停泊處	公司
GOLIATH	B11	太古
MEIJANG	A4	太古
MINTUNG	B39	太古
SENG KONG No. 1	B18	太古
XINAN	B21	太古
XUZHAN	B36	太古
GUANGPING	A23	太古
CHONG WIND	A6	太古
DINA	B13	太古
NEW HERO	B12	太古
ISLAND CONTAINER	A28	太古
YAOJIANG	B14	太古
ALTAI MARU	B23	太古
ASANO No. 8	B34	太古
MALAYAN FREEDOM	B15	太古
CENTRAL VISAYAS	B9	太古
ANUSANTARA	B8	太古
AZOV SEA	B24	太古
YUEN HENG	B24	太古
FORTUNE TRADER	B6	太古

### 出口船期預告

船名	往	開	代理
NEW DOLPHIN	上海	11/2	太古
NIKON MARU	基隆	11/2	太古
HWAPYUNG DONGNAM	釜山	11/2	太古
HUPH	新加坡	11/2	太古
JOHN BAKER	香港	11/2	太古
TAISHO MARU	日本	11/2	太古

### 出口船期預告

船名	往	開	代理
NIKOLAY GOLOVANO	歐洲	10/30	太古
GUANG HE	歐洲	10/31	太古
KORRIGAN	歐洲	10/31	太古
GREEN BLESSING	歐洲	10/31	太古
HAMBURG EXPRESS	歐洲	11/1	太古
CHEVALIER ROZE	歐洲	11/1	太古
SULU CAREER	歐洲	11/1	太古
NORHAUSRN	歐洲	11/1	太古
MERRY VIKING	歐洲	11/1	太古
CHEVALIER VALBELL	歐洲	11/1	太古
BUNGA SEROJA	歐洲	11/1	太古
KAPITAN SAKHAROV	歐洲	11/1	太古
CHOLIE MAERSK	歐洲	11/1	太古
SUMBABA	歐洲	11/1	太古
CHARLY	歐洲	11/1	太古
OAHU	歐洲	11/1	太古
JUTLANDIA	歐洲	11/1	太古
RIVER LIGHT	歐洲	11/1	太古
KOREAN JACEWON	歐洲	11/1	太古
TRSAT	歐洲	11/1	太古

### 出口船期預告

船名	往	開	代理
THOMAS EVERETT	歐洲	10/30	太古
WORLD LION	歐洲	10/30	太古
SWIFT PEACE	歐洲	10/30	太古
NEW HERO	歐洲	10/30	太古
ANNA MAERSK	歐洲	10/30	太古
EMERY	歐洲	10/30	太古
TEMA	歐洲	10/30	太古
DINA	歐洲	10/30	太古
DAITO MARU	歐洲	10/30	太古
GISO MARU	歐洲	10/30	太古
SUMMER TUNAS	歐洲	10/30	太古
THOMAS EVERETT	歐洲	10/30	太古
NEPTUNE ZIRCON	歐洲	10/30	太古
TAISHO MARU	歐洲	10/30	太古
OCHON CONSTRUCTION	歐洲	10/30	太古
EASTERN ANGEL	歐洲	10/30	太古
RAINBOW	歐洲	10/30	太古
GLORIA EXPRESS	歐洲	10/30	太古
OHSAKI MARU	歐洲	10/30	太古
SAIAN	歐洲	10/30	太古
NEW PINGUIN	歐洲	10/30	太古
SING WIND	歐洲	10/30	太古

### 出口船期預告

船名	往	開	代理
SANTA ROSE I	歐洲	10/31	太古
NEW BEAR	歐洲	10/31	太古
ROSS CAREER	歐洲	10/31	太古
AL SOLAIBAH	歐洲	10/31	太古
GUANGHE	歐洲	10/31	太古
SULU CAREER	歐洲	10/31	太古
LETO	歐洲	10/31	太古
MERCATOR	歐洲	10/31	太古
MARK EVERETT	歐洲	10/31	太古
KORRIGAN	歐洲	10/31	太古
GREEN BLESSING	歐洲	10/31	太古
DONAM No. 1	歐洲	10/31	太古
EMERY	歐洲	10/31	太古
ADRIAN MAERSK	歐洲	10/31	太古
CLEVELAND	歐洲	10/31	太古
RIVER OJI	歐洲	10/31	太古
ANNA MAERSK	歐洲	10/31	太古
GLOBE TRADER	歐洲	10/31	太古
S. D. ESTERO	歐洲	10/31	太古
TEMA	歐洲	10/31	太古
SING WIND	歐洲	10/31	太古
SUMMER TUNAS 3	歐洲	10/31	太古
NIPONICA	歐洲	10/31	太古
ALSTER EXPRESS	歐洲	10/31	太古
SEA, LEXINGTON	歐洲	10/31	太古
TAI TUNG	歐洲	10/31	太古
DAITO MARU	歐洲	10/31	太古
BAI YUN SHAN	歐洲	10/31	太古
LOMA AKA	歐洲	10/31	太古
CHEVALIER ROZE	歐洲	10/31	太古
SL, EXCHANGE	歐洲	10/31	太古
GISO MARU	歐洲	10/31	太古
BEVELYN MAERSK	歐洲	10/31	太古
RAINBOW	歐洲	10/31	太古
BEYER VICTORY	歐洲	10/31	太古

### 出口船期預告

船名	往	開	代理
TSING YU ISLAND	歐洲	10/30	太古
NI ZUHR	歐洲	10/30	太古
ORT, EXPRESS	歐洲	10/30	太古
ORWOOD	歐洲	10/30	太古
ESTELLE MAERSK	歐洲	10/30	太古
AL SOLAIBAH	歐洲	10/30	太古
NEW BEAR	歐洲	10/30	太古
TAI TUNG	歐洲	10/30	太古
THOMAS EVERETT	歐洲	10/30	太古
GREAT UNIVERSE	歐洲	10/30	太古
PRES, TAFT	歐洲	10/30	太古
NEW DOLPHIN	歐洲	10/30	太古
STRATHGELIN	歐洲	10/30	太古
SUMBABA	歐洲	10/30	太古

### 出口船期預告

船名	往	開	代理
YAOJIANG	歐洲	10/30	太古
MINTUNG	歐洲	10/30	太古
XINAN	歐洲	10/30	太古
THOMAS EVERETT	歐洲	10/30	太古
MOON STAR	歐洲	10/30	太古
GOLIATH	歐洲	10/30	太古
MARK EVERETT	歐洲	10/30	太古
DONAM No. 1	歐洲	10/30	太古
S. D. ESTERO	歐洲	10/30	太古
VENUS	歐洲	10/30	太古
YUEN HENG	歐洲	10/30	太古

### 出口船期預告

船名	往	開	代理
ALTAI MARU	歐洲	10/30	太古
NIKON MARU	歐洲	10/30	太古
HOLSTEN CARRIER	歐洲	10/30	太古
EUROPEAN EXPRESS	歐洲	10/30	太古
AL SOLAIBAH	歐洲	10/30	太古
LETO	歐洲	10/30	太古
GLOBE TRADER	歐洲	10/30	太古
ROSS CAREER	歐洲	10/30	太古
RIVER OJI	歐洲	10/30	太古
GREAT UNIVERSE	歐洲	10/30	太古

### 出口船期預告

船名	往	開	代理
GOOTONG ROYONG	歐洲	10/30	太古

### 出口船期預告

船名	往	開	代理
THOMAS EVERETT	歐洲	10/30	太古
NEPTUNE ZIRCON	歐洲	10/30	太古
TAISHO MARU	歐洲	10/30	太古
OCHON CONSTRUCTION	歐洲	10/30	太古
EASTERN ANGEL	歐洲	10/30	太古
RAINBOW	歐洲	10/30	太古
GLORIA EXPRESS	歐洲	10/30	太古
OHSAKI MARU	歐洲	10/30	太古
SAIAN	歐洲	10/30	太古
NEW PINGUIN	歐洲	10/30	太古
SING WIND	歐洲	10/30	太古

### Y.S. LINE

#### 全貨櫃服務

#### EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

#### 香港至美加東西岸貨櫃航線

直航：蘇省、瀋陽、三藩市、西雅圖、紐約、沙灣、費城、溫哥華、B.C.、長堤、聖地牙哥。

船名 日期 開行

日光丸 NIKKOH MARU V1 1/11 2/11

飛航雅士 CLIPPER ACE V1 3/11 4/11

陽光丸 YOKOH MARU V114 6/11 7/11

A VESSEL 8/11 9/11

寶利雅士 BONITA ACE V3 11/11 12/11

亞洲雅士 ASIA ACE V8 14/11 15/11

#### 香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、布里斯班。

船名 日期 開行

亞洲翡翠 ASIAN JADE 3/11 5/11

東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR 9/11 11/11

亞洲明珠 ASIAN PEARL 21/11 23/11

東方專家 ORIENTAL EXPERT 30/11 2/12

#### 香港至馬尼拉貨櫃航線

直航：馬尼拉、宿務、科隆。

船名 日期 開行

有利雅士 ELECTRO ACE V61 6/11 7/11

英偉雅士 DYNAMIC ACE V72 13/11 14/11

### 太古輪船代理有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

#### 太古輪船有限公司

### 聯航船務有限公司

#### JOINT MARITIME CO., LTD

#### 香港—印尼定期航線

#### 直航：仰光、三寶壟、泗水。

#### 船名 日期 開行

#### 新海和輪 十一月一日開行

#### 船名 日期 開行

#### 新海和輪 十一月七日開行

#### 船名 日期 開行

#### 新海和輪 十一月十三日開行

#### 船名 日期 開行

#### 新海和輪 十一月十九日開行

#### 船名 日期 開行

#### 新海和輪 十一月二十五日開行

#### 船名 日期 開行

#### 新海和輪 十二月一日開行

#### 船名 日期 開行

#### 新海和輪 十二月七日開行

#### 船名 日期 開行

#### 新海和輪 十二月十三日開行

#### 船名 日期 開行

#### 新海和輪 十二月十九日開行

#### 船名 日期 開行

#### 新海和輪 十二月二十五日開行

### 火、車、時、刻、表

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

#### 廣州—香港—上海

### 香港股票行情

#### 恒生指數 1,471.93

#### 金指 1,801.28

## &lt;



















【本報訊】中國游泳、跳水隊昨晚在維多利亞泳池與華泳聯隊進行友誼賽及

女子四百公尺自由泳接力：○中國隊（黃秀英、梁秀霞、王超嫻、李妙荷），四分三二秒六二。

男子四百公尺自由泳接力：○中國隊（李忠諫、葉滿成、李

警察昨迫和

金、黃廣  
二秒二八

(良)四分  
下半場七分，  
港台中锋和拉在禁區內勁射，皮球直飛入網，一比〇。港會先開紀錄。十八分鐘，港會杜華錫爾蘭光球擊中守門員，球被救走。  
九分五十五秒，港會先發制人，

，皮球射中近柱入，一比一完場。

**乒總執委會  
婉拒瑞典邀請**

【本報訊】乒乓球總會主席李卓人日前接獲瑞典乒乓球總會主席的邀請，代表香港參加在斯德哥爾摩舉行的世界乒乓球錦標賽。李主席表示，由於目前香港隊正積極準備參加即將到來的亞洲盃乒乓球錦標賽，因此無法分身前往瑞典參賽。他對此表示遺憾，並感謝瑞典方面的盛情邀請。

總 冊

分類廣告

辦  
民

生 營 業

山製造

採用

3-634446

國

經濟壽衣  
本號常備  
回鄉祝壽  
攜帶壽衣

⑫。18雙 風  
二現至單 風  
九官26頭 風

**橡根帶**

平面橡根帶  
品質上乘

62689 3-962486

Circumstance	Percentage of respondents (%)
If someone is attacking you	85
If someone is threatening you	75
If someone is harassing you	65
If someone is insulting you	55
If someone is annoying you	45







